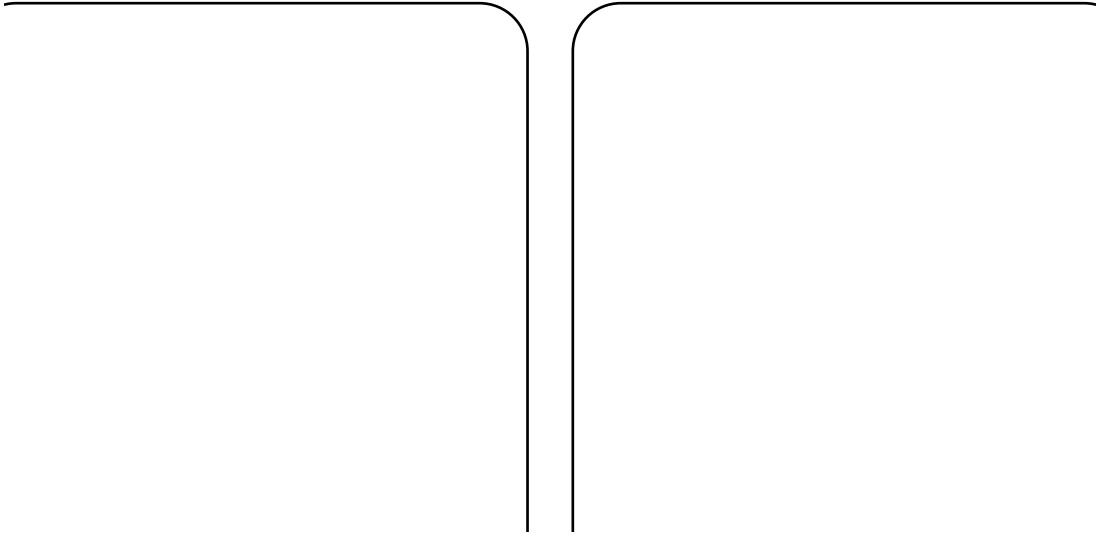


ژياناما سهبرهگي عهدهب



نزار قباني

وهرگيران: تهنودر محمده تاهر



نهى خه لکينو

نهز بوويمه سولتان ل سهر وه

سه نه مېت خوه بشکين، پشتي سهر داچوونى و

نخو بزفرن

من بيه ريسن

نهز نه هه مى دوما ديار دېم

نه قجا لسهر رى بيمين و بيھنا خو فرده بکهن

دا من ببين

زاروئين خو بى نان بهيلن

نافره تين خو بى زه لام

ل پهى من وهرن

سوپاسيا خودى بکهن لسهر پيدانا وى

چونكى نه زى هنارتيم دا ديروكى بنقيسم

ديروك بى من ناهيته نقيسين

نهز (يوسف) م ب جوانين

پرچه كا يئغه مبه رانه وهك يا من ب كهسى

نەھاتىيە دان.

چاقىن من دارستانىن زەيتون و باھىقانە

ھەر نقيزا بکەن دا خودى چاقىن من بيارىزىت

كى پىشتى من دى حوكمى ل چاكا كەت؟!

كى پىشتى من دى شلل و كۆرە و كەچەلا ساخ كەت؟!!

كى دى ھەستىكىن مريا قەزىنتەقە؟!!

كى دى روناھيا ھەبىقى ژ پاخلا خۆ ھىنتە دەرۋە؟!

كى دى بۆ ھەو ھەو بارانى بارىنت؟!

كى دى ھەو ھەو نۆت جارا جەلدە دەت؟!!

كى... كى؟!

كىيە دى ھەو ب خودان كەت وەكى چىلا؟

مىرىنىت وەكى چىلا

گافا من ھىزىرى ھەو ھەلەم

رونكىن من، وەكى تەقىا بارانى دھاتنە خوار

من ناقى خودى لى ئىنا

ئەز مەجنونى لەيلايى مە

ژنىن خو بنىرن دا ئاقس بکەم

ژنىن خو بنىرن دا سۆپاسيا من بکەن

شەرۋە بۆ وە خۆشبا لەشى بخون

شەرۋە بۆ وە باھىف و ھىزىرىن تەر بخون

ئەز رویدانەكم چ جارا روینەدايە

ژ ھزار چەرخا وىقە

• • •

۲

ئەز ئىكەم و دادوهرترم و جوانترم

لناق بەينا ھەمى دەستەھلاتدارا

ئەز روناھيا ھەبىقى و سىپاتيا ئاسمينا مە

ئەز دروستكەرى بەكەم سىپىكى مە

ئەز باشتىن بىغەمبەرم

گافا ئەز ھىز دكەم دەست ژ كورسىكى بەردەم

وژدانا من.. رى نادەت

من بريار دا

ئەز سوارى مللەتى بم

ژ ئەفرۆ تا رۆزا قىيامەتى

• • •

۳

ئەى خەلكينو

ھون ملك و مالى من

جەوا ھەسپ و كۆلە مولكى من

دەمى ئەز ل سەر مەحفىرىن كوچكى دىم و دچم

سۆجدى بىن ل رابؤنا من

سۆجدى بىن ل روینشتنا من

ما من ھون رۆزەكى نەدیتىنە

لناق پاشمايىن پەر و دەفتەرىن باپىرى خۆ

ھاش خۆ ھەبن چ پەرتۆكا نەخۆين

ئەز پىش وەقە دخوینم

ھاش خۆ ھەبن چ گۆنارا نەنقىسن

ئەز شوينا وە دنقىسم

ھاش خۆ ھەبن گۆھداريا فەيرۆزى نەكەن

ئەز ئىيەتا ھەو ھەو باش درانم

ھاش خۆ ھەبن ھۆزانا ل پىش من نەخۆين

چونكى ھۆزان وەك شەيتانى مەلەوونن

ھاش خۆ ھەبن نەچنە دگۆريدا بى من

ئەقە لبا من گۆنەھەك پر مەزنى

دەمى ئەز دېھىشم ھۆن كەپ بن
چونكى ئاخىقتا من قورئانا پىرۆزە

• • •

۴

ئەي خەلىكىنو

ئەز - مەھدى - مە چاقەپىن

خوينا من ئناف - دەواليا -

من قەخۇن

ھەمى سرودىن زارويىن ھەوھ

ل خۇشتىيا وەلاتى قەدگىرن

راوھستىن

ئەز يى بوويھە وەلات

ئەزم و ھەر ئەزم

ھەي زىندەوهر دمرن

تنى ئەز نامرم

ئەز يى ل ھزرا سىفا ئومبار كرىمە

دناى و ستران و رەنگا دامە

ل ھەمى مەيدانا وىننن من ھاگرن

من بىيچن ب ئەورين پەيىفا

بۇ من ژنەكا جوان و سىبلە بخازن

ئەز نەپىرە مېرم

لەشى من قەت پىر نابىت

دەزگەھىن كۇشتنى و گرتنى ل دەولەتا من

پىر نابن

ئەي خەلىكىنو

ئەز جەجەم

ھەكە ماسكى ل رووى خۇ راکەم

دى من نياسن

ئەز (جەنگىز خان)م

بۇ وە ھاتىم

ب رم و سە و زىندانىن خۇ ھاتم

خۇ ژ كەرب و كىنا من نەنگاف نەكەن

ئەز دى ھەوھ كۆزم

دا ھويىن من نەكوژن

ئەز دى وە ھالويىسم

دا من نەھالويىسن

ئەز دى ھەوھ ل گورستانا ب كۆمەل قەشىرم

دا ھون من نەقەشىرن.

• • •

۵

ئەي خەلىكىنو

ھندە رۆژناما و گۇقارا بۇ من بىكرن

چونكى وەك لەش فروشا

ل جەھدا بازار دكەن

ھندە پەرىن كەسك

وەك گىبايى بەھرى

بۇ من بىكرن

جىر و چاپخانا

ھەر تىشتى دەھىتە فروتن

ل قى چەرخى بۇ من بىكرن

قىقىيى ھزرى بۇ من بىكرن

ل بەر من دانن

بۇ من ھۆزانفانەكى لىنن

ئەز نە خويىندەوارم

من گری و کەربەك

ژ پەيقین ھۆزانقانا ھەيە

ئەقجا چەند ھۆزانقانا

بۆ من بکړن

ب جوانیا من بسترن

من بکەنە ستیرا ھەمی گۆقارا

نئ ستیرین سەما و شانویا

ژ من جوانتر نین

ھەر تشتی نەھیتە کرین

بۆ من بکړن

ل ئەردی... ل ئەسمانا

بۆ من دارستانا ھنگیقینی

بکړن

ب نەنا ئافرەنا

ئەز ب دولاری و بیوری

ھەر تشتی من دقیت دکرم

ئەز دئ دیوانا بەشارئ کۆری بردی کرم

ئیقین موتەنەبی

سرودین ئوبەیدی

چونکی ئەف مەلیونین دگەنجینا بسمارانا

مال و میراتگری باپیری من

وهرن... زیری بخو بەن

ل ساکارە پەرتۆکین خۆ بنقیسن

کۆ چەرخئ من

چەرخئ ھارون ئەلرەشیدیە

• • •

٦

ئەي وەلانیین من

ئەي جەماوەرئ مللەتئ عەرەب

ئەز روچا پاقرم ھاتیم

دا ھەوہ ژ تۆزا جاھلیەتئ بشۆم

دەنگئ من تۆمار بکەن

ئاوازین دەنگئ من کەسکن

وہک نافۆرین ئەندەلوسی

وینەيەکی بۆ من بکیشن

وہکی - چوکەندا - دگرنژم

وینەيەکی بۆ من بکیشن

ب ماقولئ و مەزنی ب دارئ منئ عەسکەری

ئەز زیندانکەرئ ھەوہمە

زیندانیین وەمە

ل من ببورن

ئەز سەر نکونم ل کۆچکا خۆ

نە رۆژئ و نە ستیرا نایینم

نە گولین روبیلا

ژ دەمئ ئەز ھاتیمە سەر حوکمی

ھیش ئەز زارو بۆم

كەسانىن سېرىكى لىن كۆم دېوون

ئىك دودكى دژەنىت

يى دى دەۋلى دقوتىت

يى دى تۆزى ژ سەر مى دمالىت

يى دى شىكى پاقىر دكەت

ئەز زارۆ ھاتىمە ھوكىمى

شېرەنكارى كۆچكى جارەكى نەگۆتە نەء

ۋەزىرا جارەكى پەيىفا (نە) د دەقى وانرا نەھات

ژنىن مى لىنا نقىنا جارەكى نەگوتى نە

ۋان ئەز فېركرم كۆ خۆ بىنىم خوداۋەند

مىلەتى ل پەنجەرى را بىنىم شىشەبەر

لىن نەگىر نەكە بىمە ھولاكوبەكى نوى

رۆژەكى مى كوشتن ژبەر كوشتنى

نەكرىە

ئەز ھەۋە دكۆزم.. ھىر بۆ خۆ مژۋىل كىرنى

ۋىنەپەكى بۆ مى بگىر

دەمى ئەز ۋەك سېقەكى

سەرى ھەۋە دېرم

ۋىنەپەكى بگىر

دەمى ئەز پەز كىقى ۋ خەزالا نىچىر دكەم

ۋىنەپەكى بۆ مى بگىر

دەمى ئەز ھۇزانا ب ددانىن خۆ

خوينا پەيىفا دەمىزم

ۋىنەكى بۆ مى بگىر

دەمى ئەز ھەۋە ل قلىقاندىن خۆ ھلدگىر

دبەمە جىھانا نەزقىرىنى

• • •



ئەى خەلكىنو

ئەز بەرپىرسم ژ خەۋىن ھەۋە

دەمى خەۋنا دبىن

ئەز بەرپىرسم ژ ھەر پارىبەكى نانى ھوین دىخۆن

ژۋان ھۇزانىن

ھوین ل پشت مى دىخوین

دەزگەھى سىخۇرىياتىن

ل كۆچكا مى

تا دەنگ ۋ باسپىن سىفانۇكا

بۆ مى دەپىن

دەزگەھى سىخۇرىياتىن

ل كۆچكا مى

دەنگ ۋ باسپىن سىفانۇكا ۋ

گولپىن گەنمى

بۆ مى دەپىن

تا رويدانپىن زكىن ئاقس

بۆ مى دەپىن